

## **Niederschrift Nr. 23 über die öffentliche Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Hafen und Tourismus am 28.06.2006**

Sitzungsort: Ratssaal, Verwaltungsgeb. II  
Sitzungsdauer: 17:00 bis 18:50 Uhr

Den Vorsitz führte: MdR Franz Melles

ANWESENDE:

### **SPD**

Ratsherr Richard Janssen für Beigeordneten Hans-Dieter Haase  
Ratsherr Rico Mecklenburg  
Ratsfrau Marianne Pohlmann  
Beigeordneter Johann Südhoff  
Ratsherr Richard Woldmer

### **CDU**

Beigeordneter Heinz-Werner Janssen für Ratsherrn Hegewald  
Ratsfrau Monika Hoffmann  
Ratsherr Hinrich Odinga für Ratsherrn Groeneveld

### **FDP**

Beigeordnete Hillgriet Eilers  
Ratsherr Franz Melles  
Ratsherr Roland Riese

### **Nichtstimmberechtigte Mitglieder:**

#### **Bündnis 90/Die Grünen (Grundmandat)**

Ratsherr Bernd Renken für Ratsfrau Christine Schmidt

#### **Von der Verwaltung**

Stadtbaurat Andreas Docter  
Fachbereichsleiter Patrick de La Lanne  
Fachdienstleiter Bernd van Ellen  
Stellv. Fachdienstleiter Hans-Erich Hoffmann (Protokollführer)

#### **Gast**

Christian Stolte, Hauptgeschäftsführer des Arbeitgeberverbandes

#### **Zuhörer**

5

#### **Presse**

Ute Lipperheide Emdener Zeitung  
Heike Rohlf-Jacobs Ostfriesen Zeitung

## **Niederschrift Nr. 23 über die öffentliche Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Hafen und Tourismus am 28.06.2006**

---

**Punkt : 1** Eröffnung der Sitzung und Feststellung der Beschlussfähigkeit

Der Vorsitzende eröffnet die Sitzung und stellt die Beschlussfähigkeit fest.

**Punkt : 2** Feststellung der Tagesordnung

Die Tagesordnung wird angenommen, lediglich die Reihenfolge der Tagesordnungspunkte werden getauscht. TOP 8 = 6, TOP 11 = 7, TOP 6 = 8, TOP 7 = 9, TOP 9 = 10, TOP 10 = 11, TOP 12 bleibt unverändert.

**Punkt : 3** Genehmigung der Niederschrift Nr. 21 über die öffentliche Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft , Hafen und Tourismus am 23.02.2006

**Beschluss:** einstimmig

**Punkt 4:** Genehmigung der Niederschrift Nr. 22 über die gemeinsame öffentliche Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Hafen und Tourismus und des Ausschusses für Stadtentwicklung ( Nr. 54) am 23.02.2006

**Beschluss:** einstimmig

**Punkt : 5** Einwohnerfragestunde zu den Tagesordnungspunkten

Fragen zu den Tagesordnungspunkten liegen nicht vor.

### ANTRÄGE VON FRAKTIONEN/GRUPPEN

**Punkt : 6** Vorlage 14/2184-00  
Öffentliche Toiletten;  
- Antrag der FDP-Fraktion vom 21.03.2006;  
- Antrag der FDP-Fraktion vom 25.05.2006;  
- Anfrage der SPD-Fraktion vom 17.03.2006

**Herr Woldmer** ist erstaunt über diesen TOP. Über dieses Thema wurde bereits im Ausschuss für Stadtentwicklung berichtet.

**Herr Docter** bestätigt die Aussage von Herrn Woldmer und teilt mit, dass der Startschuss für die „Nette Toilette“ am 1. Juli erfolgt. Der Flyer ist fertig und wird verteilt. Mit 10 Teilnehmern wurden Verträge geschlossen.

**Herr Riese** findet den Flyer super. Er bietet eine gute Orientierungsmöglichkeit und dankt der Verwaltung für die gute Arbeit.

**Frau Eilers** kann mit dem Slogan „Das Meer an Leben“ wenig anfangen.

**Herr van Ellen** erwidert, dass dieser Slogan eine Botschaft für den Tourismus darstellt und schon seit längerem in Gebrauch ist. Der Slogan soll die „Vielfältigkeit“ aussprechen.

**Ergebnis:** Kenntnis genommen

## Niederschrift Nr. 23 über die öffentliche Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Hafen und Tourismus am 28.06.2006

---

**Punkt : 7** Vorlage 14/2211-00  
Bericht zur aktuellen wirtschaftlichen Lage aus Sicht des AGV;  
- Vortrag durch Herrn Christian Stolte, Hauptgeschäftsführer des Arbeitgeberverbandes

**Herr de La Lanne** weist daraufhin, dass in den vergangenen Jahren Vertreter aus verschiedenen Bereichen über wirtschaftliche Sachthemen (u.a. Herr Sievers, Herr Dr. Hinnendahl, Herr Friedrichs, Herr Hövelbernd ) Vorträge gehalten haben.

Für die heutige Sitzung habe er Herrn Stolte gewinnen können, damit dieser aus Sicht des AGV über die wirtschaftliche Lage in Emden referieren könne.

**Herr Stolte** bedankt sich für die Einladung und stellt sich und den AGV kurz vor. Der AGV hat ca. 350 Mitglieder und Herr Frank Wessels ist Präsident dieser Organisation.

Herr Stolte zeichnet z. Zt. insgesamt eine positive Lage der wirtschaftlichen Situation Emdens. Das gilt sowohl für den Schiffbau, die Hafenvirtschaft als auch für den Einzelhandel, man dürfe aber nicht in „Euphorie“ verfallen.

Auch die Lage auf dem Ausbildungssektor sei positiv.

Die Beziehungen zu den Gewerkschaften finden auf einer fairen und partnerschaftlichen Basis statt.

Die Kontakte der Stadtverwaltung zum Arbeitgeberverband sind ebenfalls sehr positiv .

**Herr Riese** bedankt sich bei Herrn Stolte für seinen Vortrag und ist erfreut zu hören, dass die Stadt Emden gute Arbeit leistet.

**Ergebnis:** Kenntnis genommen

**Punkt : 8** Vorlage 14/2119-00  
Einsatz von Hafenbooten und Hafenbussen für Touristen;  
- Anfrage der FDP - Fraktion vom 22.03.2006

**Herr Riese** teilt mit, dass die Anfrage bereits durch die Verwaltungsvorlage beantwortet ist und diesbezüglich schon Aktivitäten umgesetzt worden sind.

**Herr Eesmann** berichtet, dass die AG Ems für das abgängige Hafenboot „**Schreyers Hoek**“ sich mittlerweile ein Ersatzboot angeschafft hat. Das andere Hafenboot, die „**Ratsdelft**“, hat vielleicht noch eine Lebensdauer von 4 Jahren. Die AG Ems hat mit der städtischen Wirtschaftsförderung aber einen guten Partner, um eventuell Förderzuschüsse für ein neues Boot aufzutreiben. Die Zusammenarbeit mit dem Busunternehmen Reiter klappt auch. Es besteht keine Konkurrenz zwischen Hafenboot und Hafenbus.

Beide Unternehmen sind bestrebt, den Tourismus in Emden und die Emden Marketing- und Tourismus GmbH in ihrer Arbeit zu unterstützen.

**Herr Janssen** bedankt sich bei Herrn Eesmann für die gemachten Aussagen

**Ergebnis:** Kenntnis genommen

**Punkt : 9** Vorlage 14/2164-00  
Aktivitäten der Stadt Emden im Verein "Wachstumsregion Ems-Achse";  
- Antrag der FDP-Fraktion vom 26.04.2006

## Niederschrift Nr. 23 über die öffentliche Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Hafen und Tourismus am 28.06.2006

---

**Herr Riese** möchte wissen, ob strategische Überlegungen bezüglich der Aktivitäten der „Emsachse“ im WHT erarbeitet werden.

**Herr van Ellen** erwidert, dass er zur strategischen Ausrichtung zur Zeit wenig sagen kann. Die konstituierende Sitzung wird am 22.07. stattfinden. Erst dann kann mit der Arbeit begonnen werden. Emden ist in der „Emsachse“ für den Bereich Logistik zuständig und im Vorstand durch Herr Wilhelm Leeling, Geschäftsführer der Anker Schifffahrt Emden, vertreten. Über die Arbeit in dieser Arbeitsgruppe wird sicherlich im Fachausschuss vorgetragen werden.

**Punkt : 10** Vorlage 14/2210-00  
Sachstandsbericht Städtepartnerschaften;  
- Antrag der CDU-Fraktion vom 19.05.2006

**Herr Janssen** sieht die Stellungnahme der Verwaltung als hinreichend beantwortet an. Ihm und seiner Fraktion ging es nur darum, wie mit den städtepartnerschaftlichen Beziehungen weiter umgegangen werden soll. Die CDU möchte einen Verwaltungsvorschlag, um abzustimmen, welche Partnerschaften beibehalten werden sollen nachdem die Partnerschaften mit Hillingdon (Großbritannien) und Prenzlau fast „eingeschlafen“ seien, nur der Kontakt mit Archangelsk sei sehr intensiv.

**Herr van Ellen** bestätigt diesen Eindruck. Die Austausche mit Hillingdon hätten sich seit Mitte der 90-er Jahre nur auf Begegnungen mit Schülern beschränkt. Aber auch dieser Kontakt sei vor ca. drei Jahren abgebrochen. Grund sei, dass kaum noch englische Schüler die deutsche Sprache lernten. Die Kontakte zu Prenzlau seien ebenfalls sehr selten. Oberbürgermeister Brinkmann sei zuletzt 2000 in Prenzlau gewesen.

Am intensivsten sei gegenwärtig die Partnerschaft mit der russischen Stadt Archangelsk. Hier wurden Kontakte auf den unterschiedlichsten Ebenen aufgebaut, vor allem auf den Gebieten Kultur, Schulen, Sport, Wissenschaft, Forschung und in sozialen Bereichen habe sich ein breites Spektrum von Austauschmöglichkeiten ergeben.

**Frau Eilers** sprach sich dafür aus, eventuell auch neue Partnerschaften einzugehen. Sie könne sich vorstellen, auch Kontakte mit einer chinesischen Stadt herzustellen. Ein entsprechender Vorschlag aus der Stadt Xianyang liegt bereits vor. Die Stadt sei die Wiege der chinesischen Kultur. Sie sei erst vor kurzem dort gewesen. Sie bat darum, wegen der großen Entfernung und der hohen Kosten nicht gleich abzuwinken. Auch aus wirtschaftlicher Sicht seien Kontakte mit China sehr interessant.

**Herr Odinga** neigt mehr dazu, mit einer europäischen Hafenstadt, mit der Emden schon wirtschaftliche Kontakte pflegt, eine Partnerschaft einzugehen.

**Herr de La Lanne** hält es für nicht angebracht, eine Städtepartnerschaft zu kündigen. Ihm sei so ein Fall in Deutschland bisher nicht bekannt und dieses würde s. E. auch für negative Schlagzeilen sorgen. Partnerschaften sollen sich aus bestehenden Kontakten entwickeln. Deshalb befürworte er auch den Vorschlag der CDU-Fraktion, mögliche neue Städtepartnerschaften mit einer skandinavischen Hafenstadt einzugehen, mit denen Emders Hafenbetriebe einen ständigen wirtschaftlichen Kontakt haben. Er denke dabei z.B. an Finnland. Die Politik muss allerdings die Verwaltung in die Lage versetzen, ausreichende Finanzmittel hierfür bereitzustellen.

**Ergebnis:** Kenntnis genommen

## Niederschrift Nr. 23 über die öffentliche Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft, Hafen und Tourismus am 28.06.2006

---

**Punkt : 11** mündliche Mitteilungen des Oberbürgermeisters

Mitteilungen zu diesem TOP liegen nicht vor.

**Punkt : 12** Anfragen

**Frau Eilers** teilt mit, dass der Dalben zwischen der Eisenbahnbrücke und der großen Brücke verrostet ist.

**Herr Odinga** möchte wissen, wer für die Reinigung im Bereich des Fahrradstandes zuständig ist.

**Herr Janssen** erkundigt sich nach dem Stand des Flyers für die Stadtsatzung .

**Herr Meissner** möchte Informationen über mögliche Baggerungen auf dem Kanal zwischen Emden und Hinte.

**Herr de La Lanne** erteilt hierzu wie folgt Auskunft :

- Der **Dalben** gehört zum Zuständigkeitsbereich von Nports. Er wird sich diesbezüglich mit Nports in Verbindung setzen.
- Die **Reinigung** obliegt dem BEE. Wird weitergeleitet.
- Die **Anregung** wird aufgegriffen und im zuständigen Ausschuss behandelt
- Die **Ausbaggerungen** wurden im Rahmen der Möglichkeiten des Projektes Water City vorgenommen. Weitergehende Auskünfte wurden bereits im WHT-Ausschuss am 30.11.2005 behandelt und ausführlich beantwortet.

Weitere Wortmeldungen liegen nicht vor.

**Herr de La Lanne** möchte sich bei Herrn Melles und seinem Vorgänger, Herrn Hegewald, sowie bei allen Ratsmitgliedern für die gute und konstruktive Zusammenarbeit bedanken.

**Herr Melles** bedankt sich ebenfalls für die gute und vertrauenswürdige Arbeit, die in diesem Ausschuss geleistet wurde.

**Frau Pohlmann und Herr Janssen** schließen sich diesen positiven Aussagen an.

Der Vorsitzende schließt die Sitzung.